



APPLICATION FOR GUARANTEE CARD FOR THE PRODUCT
 This product has 3-year guarantee from the date of purchase.
 You can submit an application on our website:
www.dfrw-el.com



Please check the receipt, serial number and article number in reach.
 An application will ensure a quick and simple settlement for eventual reparations in the future.
 Please send this card manual carefully before using the product.

Guarantee provisions
 We guarantee the quality of the product, and take responsibility for it.
 Excluded from guarantee: damage caused by incompetent use, amendments or repairs carried out by a third party.
 Normal wear and tear of the product is also not under guarantee.
 Consequential loss is also not under guarantee and cannot be recovered from us.
 Should the product malfunction during the guarantee period, send the product properly packaged to the service center. Enclose the fully filled in guarantee card. Only original packaging will be accepted.

Important
 The product will be repaired or in service center under the guarantee terms and returned to you.

For questions, ensure that you have the article number ready.
 For further product information or questions: www.dfrw-el.com

Please fill in in block letters!

Name

Street

Postal code

City

Telephone no.

Product bought at

Purchase date (Receipt must be enclosed!)

Description of complaint

If there is no case of guarantee (check 1 option)

☐ Send the product unrepaid and carriage free to above address.

☒ Return the product at a cost, the product will be returned COD.



smartwares
 35119 Tilsrow
 Tel. 030 3610000
www.dfrw-el.com

RECEIVED BY GROSS
 10.05.2011 10:00
 35119 Tilsrow
 Tel. 030 3610000
www.dfrw-el.com


aanmeldingsgarantiekartaart voor het product
 Op het product: **type** & **jaar** **garantie** en het productnum.
 U kunt zich aanmelden op onze website
www.dit-vd.com

Houdt kasabon, serienummer en artikelnummer gereed. Een aanmelding wordt op een snelle en eenvoudige afhandeling van een eventuele reparatie in de toekomst.

Lees voor gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door.

Garantievoorwaarden

- Wij garanderen de kwaliteit van het product, en nemen de verantwoordelijkheid daarvoor op ons.
- Van garantie zijn uitzonderingen, schade veroorzaakt door onbevoegde gebruik, veranderingen of reparaties door derde afgevoerd.
- Het product is in de garantieperiode defect raakt, stuur dan het product goed verpakt naar het service centrum, zodat de volledig ingevulde garantie kaart bij. Alleen gfabriceerde producten worden aangenomen.

Gedachte valt niet onder de garantie, en niet rust op om vervalft worden.

Het product wordt in ons servicecentrum onder de garantie voorwaarden geïnspecteerd en naar u terug gestuurd.

Bijlagen

- Bij vragen, zorg dat u het artikel nummer bij de hand heeft.
- Ook versiere product informatie of vragen: www.dit-vd.com



A.u.b. in blokletters invullen!

Naam	
Straat	
Postcode	
Plaats	
Telefoonnr.	
Product gekocht bij	(Kasabon beslist bijzulten)
Kopnodat	
Klachten omschrijving	

Als er geen sprake is van garantie! (a.u.b. mogelijkheids)

-  Stuur het origineel gepresenteerd en ongefabriceerd naar bovenstaand adres.
-  Repareer het product tegen betaling het product wordt onder rembours opgestuurd.






DEMANDE DE GARANTIE POUR LE PRODUIT

Ce produit sera garanti pendant 3 ans à partir de la date d'achat.
 Vous pouvez enregistrer votre demande sur notre site :
www.ewro-nc.com

Veuillez avoir le reçu, le numéro de série et le numéro de l'article à portée de main.
 Une demande de garantie vous assurera un engagement rapide et simple pour d'éventuelles réparations futuribles/le lieu de mode d'emploi attentivement avant d'utiliser le produit.

COUPON DE GARANTIE

Nous garantissons la qualité du produit et nous en assumons la responsabilité.
 Si nous devrions vous le garantir, les dommages causés par une utilisation maladroite, des modifications ou des réparations réalisées par des tiers,
 ainsi que le nombre de produit n'est pas sous garantie.
 La garantie ne couvre pas les pertes indirectes et ne vous donne pas droit à une indemnisation pour perte de données.

Si ce produit devait mal fonctionner durant la période de garantie, envoyez-le complètement conditionné et scellé au service après-vente. N'oubliez pas d'y joindre le certificat de garantie entièrement complété. Seuls les points d'affranchi seront acceptés.

Le produit sera réparé dans le centre de service après-vente en vertu des clauses de garantie ci-dessus énoncées.

Important
 Si ce que vous déclarez, vérifiez que vous disposez de la référence d'article.
 - Pour plus d'informations sur les produits ou des questions : www.ewro-nc.com

Complétez en majuscules !

Nom _____

Rue _____

Code postal _____

Ville _____

N° de téléphone _____

Produit acheté _____

Date d'achat _____ (Le reçu doit être joint)

Description de la réclamation _____

☐ Si le produit n'est pas sous garantie (cochez 1 possibilité)

☐ Envoi du produit non réglé et non timbré à l'adresse ci-dessous

☐ Demande de réparation contre paiement, le produit sera renvoyé contre remboursement.

smartwares

10 rue de la République
 91010 Evry-Courcouronnes
 01 61 19 11 99
 France

Smartwares SAS
 10 rue de la République
 91010 Evry-Courcouronnes
 01 61 19 11 99
 France

[illegible]

E

SOLICITUD DE TARJETA DE GARANTÍA PARA EL PRODUCTO ASEGURADO

Este producto tiene una garantía de 3 años, a partir de la fecha de compra.
Para solicitar la tarjeta de garantía, complete esta forma y envíe de nuestro pago a:

www.ateo-mex.com

Por favor, tenga a mano el justificante de compra, el número de serie y el número del artículo.
Dicha solicitud facilitará y agilizará cualquier reclamación que padezca en su futuro.

Por favor, antes de utilizar el producto, los procedimientos e instrucciones de producciones.

CONDICIONES DE GARANTÍA

- Gubernamos que este artículo se encuentre en condiciones perfectas y asumiendo la garantía original precisa por la ley.
- Se excluyen de la garantía las averías derivadas por el manejo inadecuado o como modificaciones o reparaciones hechas por terceros.
- También se excluye de la garantía el desgaste normal del producto.

En caso de que el producto muestre un defecto durante el período de garantía, le rogamos firme la copia de servicio de garantía y la envíe al Centro de Servicio junto con el artículo solidariamente asegurado. Solamente se aceptarán envíos debidamente transportados.

Gubarnamos está obligado a reemplazar el producto de acuerdo a las condiciones de garantía si el artículo está reemplazado.

IMPORTANTE

- Para toda consulta lo rogamos comunicarnos al código del artículo.
- Para mayor información sobre el producto o consultar sobre la gestión del servicio, usted puede llamar a nuestro Servicio al Cliente al teléfono **+01800 / 510 782**.

Escriba por favor en letras de molde

Nombre:
Calle:
Código postal:
Población:
Tel:
Producto adquirido en:
Fecha de compra: (adjunte por favor la factura)
Descripción del fallo:

No es un caso cubierto por la garantía (coloque una marca por favor):

☐ Envíe el artículo sin reparar costos.

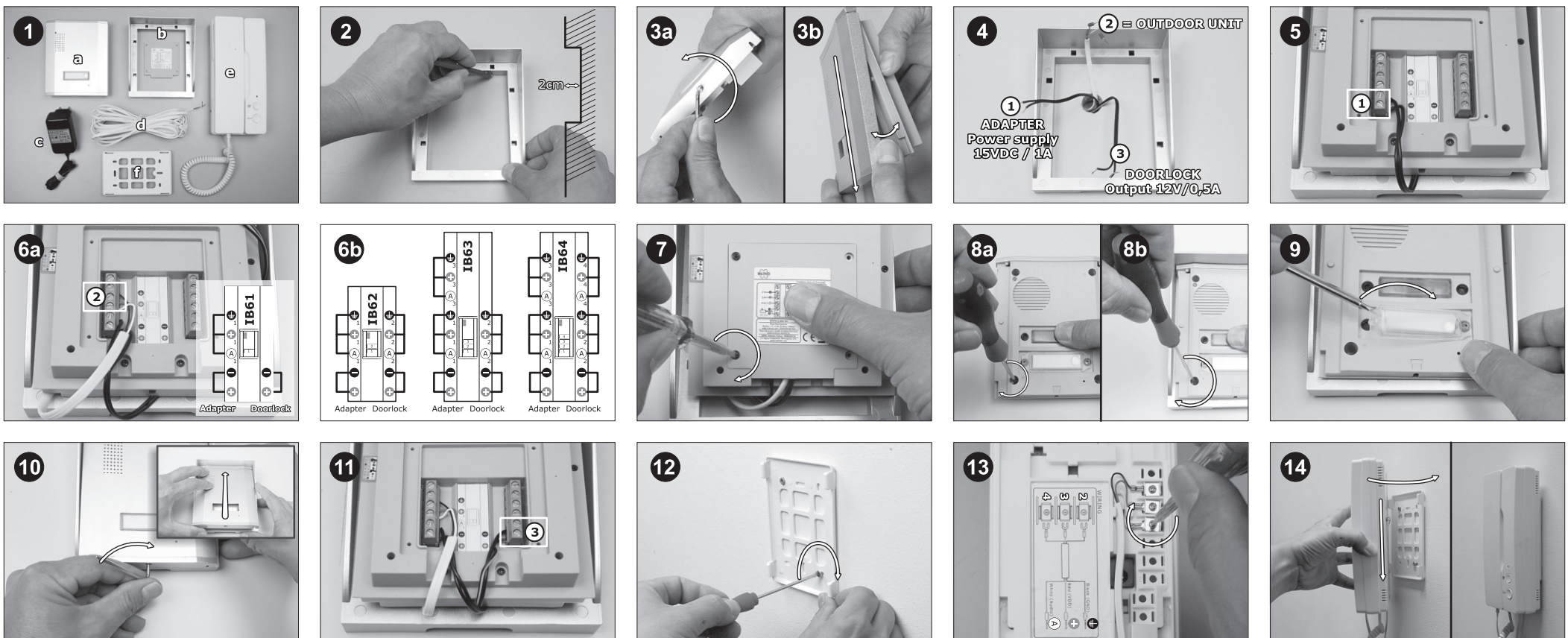
☐ No desea franquicia y contra reembolso.



Starwatts S.A. - Calle 14 de Septiembre 100-100
 Edificio 100-100, Oficina 100-100
 5013 BIR Freixo
 Tel: +351 21 781 00 00
 Fax: +351 21 781 00 01
 Email: info@starwatts.pt



ATENCIÓN AL CLIENTE
 01800 510 782
 9h-19h Lunes a Viernes
 9h-19h Sábado
 9h-19h Domingo

[illegible]

D

Tür-Gegensprechanlagensystem

Die IB60 Serie ist ein Tür-Gegensprechanlagensystem. Komfort und Sicherheit werden verbessert, die vorherige Kontaktaufnahme mit dem Besucher schützt vor unerwünschten Besuchern. Auch im Notfall kann ein Alarmsignal ertönen. Der schlagfesteste Außenposten aus Metall ist für Einbau und Außenmontage geeignet. Die Klingelschilder leuchten im Dunkeln. Außerdem ist es möglich, die Tür mit einem elektrischen Türöffner (nicht enthalten) fernbedient zu öffnen. Es gibt verschiedene Ausführungen: IB61 für 1 Wohnung/Haus, IB62 für 2, IB63 für 3 und IB64 für 4 Wohnungen. Sie können auch einen extra IB60 Außenposten (nicht enthalten) an jeden Innenposten anschließen.

VERPACKUNGSMATERIAL (1)

- äußere Einheit (für 1, 2, 3 oder 4 Wohnungen, je nach Set)
- Äußenposten-Rahmen/Basisplatte für die Äußeneneinheit
- Netzadapter
- Anschlusskabel
- Innenposten (1, 2, 3 oder 4 Stück, je nach Set)
- Montageplatte Innenposten (1, 2, 3 oder 4 Stück, je nach Set)

INSTALLIEREN DER ÄUßEREN EINHET (a und b)

- Eine geeignete Stelle bestimmen und ein Loch von ca. 6 mm in die Wand oder den Fensterrahmen in einer Höhe von ca. 1,50 m bohren.
- Das mitgelieferte Fenster (b) für Außenmontage verwenden, bei Innenbau das Fenster als Schablone benutzen (2). Die Tiefe für Einbaumontage beträgt ca. 2 cm.
- Jetzt die Metallfrontklappe durch Lockern der unteren Drehschraube entfernen und die Frontklappe nach unten ziehen (3a+3b).
- Die Kabel und das Netzadapterkabel durch die Öffnung von innen nach außen ziehen (4).
- Adapter anschließen, auf + und - und die Markierungen auf dem Kabel achten (5).
- Die Äußeneneinheit anschließen, Farbe zu Farbe/Anschlussgrafik (6a+6b, je nach Set), dann die Rückplatte anbringen (7).
- Die Äußeneneinheit (a) mit 4 Schrauben und bei Außenmontage die Klammer (b) an oder in der Wand (8a+8b) befestigen.
- Das durchsichtige Klingelschild kann nach vorne geschoben werden, um darunter einfach ein Namensschild anzubringen (9).
- Die Frontklappe wieder anbringen (10) und mit den Schrauben befestigen.
- Die Kabel vom Äußenposten an der gewünschten Stelle am Innenposten installieren.

TÜRÖFFNER ANSCHLUSS (nicht enthalten)

- Die Kabel zum Schließen des Äußenpostens hinten anschließen (11). Das Schloss darf maximal 12 V = 0.5 A haben.

INNENPOSTEN MONTAGE (e und f)

- Diese Einheit muss innen montiert werden.
- Die Montageklammer (f) mit 4 Schrauben an der gewünschten Stelle befestigen (ca. 1.6 m hoch) (12).
- Das Anschlusskabel (d) mit der Äußeneneinheit (e) verbinden, und die Farbmarkierungen beachten (13).
- Den Posten (e) von der Montageplatte abnehmen (f) (14).

GEBRAUCH

- Den Netzadapter (c) in eine Steckdose stecken.
- Die Klingellautestärke mit dem Schalter links am Innenposten einstellen.
- Sobald jemand auf das Klingelschild am Äußenposten drückt, ertönt innen ein Klingelsignal.
- Den Hörer abnehmen und mit dem Besucher sprechen.
- Mit den Tasten an der Front des Innenposten den Türöffner und den Alarm betätigen. Das funktioniert nur, wenn der Hörer abgenommen wird.
- Die Klingelschildbeleuchtung schaltet bei Nacht automatisch ein.

TIPPS

- Den Äußenposten an der Schließseite einer Tür aufhängen.
- Die Anlage vor der Montage prüfen und die richtigen Montagehöhen festsetzen.
- Ein zweiter Innenposten (IB60) kann parallel (Farbe zu Farbe) angeschlossen werden.
- Als Türöffner benutzen: DB5005 (nur Schließbolzen) oder DB5005L (Bolzenschloss), um die Tür elektrisch aufzusperren.
- Kabel bis zu maximal 30 m mit Schwachstromkabeln verlängern (die Farben beachten).

E Sistema intercomunicador de puerta

La serie IB60 es un sistema intercomunicador de puerta. Mejora la comodidad y la seguridad, el hecho de poder ver a sus visitantes de antemano evita visitantes no deseados. Incluso en caso de emergencias se puede hacer sonar una señal de alarma. El poste exterior de metal a prueba de golpes es válido para instalar incrustado y sobre superficies. Los pulsadores del timbre se iluminan en la oscuridad. Además, es posible desbloquear la puerta a distancia utilizando un sistema de apertura de puerta eléctrico (no incluido). Hay diferentes diseños: IB61 para 1 apartamento o casa, IB62 para 2, IB63 para 3 e IB64 para 4 apartamentos. También puede conectar un poste IB60 exterior adicional (no incluido) en cualquier poste de interiores.

CONTENIDO DE LA CAJA (1)

- Unidad de exteriores (para 1, 2, 3 o 4 apartamentos dependiendo del equipo)
- Unidad de exteriores para montar sobre la superficie, placa trasera/ventana
- Adaptador de corriente
- Cable(s) de conexión
- Poste de interior (para 1, 2, 3 o 4 piezas dependiendo del equipo)
- Poste de interior para placa de montaje (para 1, 2, 3 o 4 piezas dependiendo del equipo)

INSTALACIÓN DE LA UNIDAD DE EXTERIORES (a y b)

- Determine el hueco apropiado y taladre un agujero de aproximadamente 6 mm en la pared o en el marco de la ventana a una altura de 1,5 metros aproximadamente.
- Utilice la ventana proporcionada (b) para la instalación sobre la superficie, en caso de instalación incrustada, utilice la ventana como modelo (2). La profundidad para el montaje incrustado es de aproximadamente 2 cm.
- Ahora quite la puerta frontal de metal alojando el tornillo Tork en la parte inferior y deslizando la parte frontal hacia abajo (3a+3b).
- Pase el cable (s) y el cable del adaptador de potencia a través del agujero desde el interior al exterior (4).
- Conecte el adaptador, prestando atención a la polaridad + y -, y a las marcas en el cable (5).
- Conecte la unidad de exteriores, color con color/diagrama de conexión (6 a+6b dependiendo del equipo), a continuación coloque la placa trasera (7).
- Instale la unidad de exteriores (a) con 4 tornillos y, en caso de instalación sobre la superficie, el soporte (b) sobre o en la pared (8a+8b).
- El pulsador transparente del timbre se puede mover hacia delante para fijar con facilidad una tarjeta con el nombre debajo (9).
- Vuelva a colocar la parte frontal (10) y fjela con los tornillos.
- Instale los cables desde el poste exterior al punto deseado del poste(s) de interior.

CONEXIÓN DEL SISTEMA DE APERTURA DE LA PUERTA (no incluido)

- Conecte los cables a la parte posterior para cerrar el poste de exteriores (11). El cierre puede ser de un máximo de 12V= 0,5A.

MONTAJE DEL POSTE DE INTERIORES (e y f)

- La instalación de esta unidad debe realizarse en interiores.
- Fije el soporte de instalación (f) con 4 tornillos en el punto deseado (aprox. 1,6m de altura) (12).
- Conecte el cable de conexión (d) a la unidad de exteriores (e) y preste atención a las marcas de color (13).
- Suspenda el poste (e) desde la placa de montaje (f) (14).

UTILIZACIÓN

- Introduzca el adaptador de corriente (c) a una toma de corriente.
- Ajuste el volumen del timbre con el interruptor en la izquierda del poste de interiores.
- En cuanto alguien presione el pulsador del timbre en el poste de exteriores, sonará una señal de timbre en el interior.
- Descuelgue el telefonillo y hable con su visitante.
- Utilice los botones en el frente del poste(s) de interiores para manejar el sistema de apertura de la puerta y la alarma. Esto sólo funciona con el telefonillo levantado.
- La iluminación bajo el pulsador(es) del timbre se enciende automáticamente durante la noche.

CONSEJOS

- Cuelgue el poste de exteriores en la parte del cierre de una puerta.
- Pruebe el equipo antes de montarlo, y determine la altura correcta de instalación.
- Se puede conectar un segundo poste de interiores (IB60) paralelo (color a color).
- Utilizar como sistema de apertura de la puerta: DB5005L (solo perilla de pasador) o DB5005L (pasador + perilla muerta) para desbloquear eléctricamente la puerta.
- Prolongue el cable(s) hasta un máximo de 30m con cable(s) de baja tensión (preste atención a los colores).

PL

System domofonowy

Na serię IB60 składa się system domofonów. Poprawiają one komfort i bezpieczeństwo. Kontakt z gościem przed otwarciem drzwi chroni przed niechcianymi odwiedzinami. W nagłych przypadkach można użyć sygnału alarmowego. Odporna na uderzenia, metalowa obudowa zewnętrzna jest odpowiadająca zarówno do montażu w ścianie, jak i na jej powierzchni. Przyciski dzwonekowe są oświetlone, gdy jest ciemno. Poza tym możliwe jest zdalne otwarcie drzwi za pomocą klucza elektrycznego (brak w zestawie). Istnieje kilka modeli z serii: IB61 dla 1 mieszkanka/domu, IB62 dla 2, IB63 dla 3 i IB64 dla 4 mieszkańców. Można również podłączyć dodatkowy zewnętrzny punkt IB60 (brak w zestawie) do któregośkolwiek punktu wewnętrznego.

ZAWARTOŚĆ OPAKOWANIA (1)

- Jednostka zewnętrzna (dla 1, 2, 3 lub 4 mieszkańców, w zależności od zestawu)
- Okienko/płyta tylna jednostki zewnętrznej
- Zasilacz
- Kabel(-le) przyłączeniowy(-e)
- Jednostka wewnętrzna (1, 2, 3, lub 4 sztuki, w zależności od zestawu)
- Płyta montażowa jednostki wewnętrznej (1, 2, 3, lub 4 sztuki, w zależności od zestawu)

INSTALACJA JEDNOSTKI ZEWNĘTRZNEJ (a i b)

- Określić odpowiedni punkt i wywiercić otwór w ścianie lub ościeżnicy okiennej na głębokość ok. 6mm, na wysokości ok. 1,5 metra.
- Użyć dołączonego okienka (b) do montażu na powierzchni. W przypadku montażu w ścianie, użyć okienka jako szablonu (2). Głębokość montażu w ścianie wynosi ok. 2cm.
- Zdemontować metalowy panel przedni, odkręcając śrubę typu Torx, znajdującą się w dolnej części i przesuwając panel przedni w dół (3a+3b).
- Poprowadzić kabel(-le) oraz kabel zasilacza przez otwór od wewnątrz na zewnątrz (4).
- Podłączyć przedłużacz, zwracając uwagę na oznaczenia + i - na kablu (5).
- Podłączyć jednostkę zewnętrzną, zgodnie z kolorami/schematem połączeń (6a+6b, w zależności od zestawu), następnie założyć płytę tylną (7).
- Zamontować jednostkę zewnętrzną (a) za pomocą 4 śrub oraz - w przypadku montażu na powierzchni - wspornika (b) na lub w ścianie (8a+ 8b).
- Przezroczysty przycisk dzwonekowy można przesunąć do przodu i w łatwy sposób wysunąć pod niego kartkę z nazwiskiem (9).
- Umieścić panel przedni na miejscu (10) i zamontować go za pomocą śrub.
- Zainstalować kabel z jednostki zewnętrznej dożądanego punktu jednostki(-ek) wewnętrznej(-ych).

PODŁĄCZENIE ELEKTRONICZNEGO KLUCZA (brak w zestawie)

- Podłączyć kabel z tyłu jednostki zewnętrznej (11). Zamek może mieć maksymalnie 12V=0,5A.

MONTAŻ JEDNOSTKI WEWNĘTRZNEJ (e i f)

- Montaż tej jednostki musi mieć miejsce wewnątrz.
- Zamocować wspornik montażowy (f) za pomocą 4 śrub w wybranym miejscu (na wysokości ok. 1,6m) (12).
- Podłączyć kabel przyłączeniowy (d) do jednostki zewnętrznej (e), zwracając uwagę na oznaczenia kolorów (13).
- Zawiesić jednostkę (e) na płycie montażowej (f) (14).

UŻYTKOWANIE

- Włożyć zasilacz (c) do gniazda wtykowego.
- Wyregulować głośność dzwonka za pomocą przełącznika znajdującego się po lewej stronie jednostki wewnętrznej.
- Gdy ktoś wciśnie przycisk dzwonekowy w jednostce zewnętrznej, w środku rozlegnie się sygnał dzwonka.
- Należy wtedy podnieść słuchawkę i rozmawiać z gościem.
- Przyciski znajdujące się na panelu przednim urządzenia wewnętrznego służą do otwierania drzwi i uruchamiania alarmu. Działają tylko wtedy, gdy słuchawka jest podniesiona.
- Podświetlenie przycisku(-ów) dzwonka włącza się automatycznie nocą.

WSKAZÓWKI

- Zawiesić jednostkę zewnętrzną po stronie zamykającej drzwi.
- Sprawdzić zestaw przed montażem i określić prawidłową wysokość montażu.
- Drugą jednostkę wewnętrzną (IB60) można podłączyć równolegle (kolor z kolorem).
- Użyć klucza elektronicznego: DB5005 (tylko rygiel zatrzaskowy) lub DB5005L (zatrzask + zamek drzwiowy wpuszczany) do elektrycznego otwierania drzwi.
- Przedłużyć kabel(-le) do długości maksymalnie 30m za pomocą kabl(-i) niskonapięciowego(-ych) (zwracając uwagę na kolory).